



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.5.2000
KOM(2000) 281 endelig

2000/0111 (CNS)
2000/0112 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien,
Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89**

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om Det Europæiske Genopbygningsagentur

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

INDLEDNING

Denne begrundelse vedrører to forslag til forordning, som forelægges Rådet med henblik på vedtagelse:

- Et forslag til forordning om bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Forbundsrepublikken Jugoslavien.
- Et forslag til forordning om Det Europæiske Genopbygningsagentur.

Forslaget til forordning om bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Forbundsrepublikken Jugoslavien

1. EN FÆLLES RETLIG RAMME

I december 1999 vedtog Kommissionen en meddelelse¹ om den fremtidige bistand til de vestlige Balkanstater. I denne meddelelse oplyste Kommissionen, at den agtede at forelægge Rådet et forslag til et nyt retsgrundlag for bistanden til det vestlige Balkan².

Et af formålene med dette forslag er at skabe én retlig ramme for bistanden til regionen. I øjeblikket gennemføres bistanden til nogle af disse lande i henhold til OBNOVA-forordningen, medens andre lande modtager bistand i henhold til PHARE-forordningen. I nogle tilfælde finder begge forordninger anvendelse på ét og samme land.

Den samtidige anvendelse af to retsgrundlag, PHARE og OBNOVA, der hver benytter egne forvaltnings- og styringsprocedurer, har givet anledning til et stort antal operationelle problemer, som med rette er påtalt af Europa-Parlamentet og Revisionsretten. Desuden er der fastsat nye retningslinjer for at tilpasse PHARE-programmet efter den nye udvidelses-prioritering. Dette program passer således ikke længere sammen med bistanden til det vestlige Balkan.

Dette forslag til forordning udgør således en fælles retlig ramme for bistanden til de pågældende fem lande. Ved forordningen ophæves forordning (EF) nr. 1628/96 (OBNOVA) og de bestemmelser i bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89 (PHARE), der vedrører de pågældende lande i regionen.

Fællesskabets bistand på andre områder og på basis af andre forordninger skal supplere og afstemmes med bistanden i henhold til denne forordning. Det gælder følgende former for bistand, som ikke indgår i den fremtidige forordning: humanitær bistand, visse foranstaltninger til fordel for demokrati inden for rammerne af forordning (EF) nr. 976/1999 af 20. april 1999 og ekstraordinær makroøkonomisk bistand.

¹ KOM(1999) 661 endelig.

² Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Forbundsrepublikken Jugoslavien.

2. FORSLAGETS VIGTIGSTE BESTANDDELE

– Bistandens målsætninger

"Stabiliserings- og associeringsprocessen, som tilbyder alle lande i regionen en "vej til Europa", er kernen i EU's politik på Balkan. Denne proces, der fører til formelle aftalemæssige forbindelser med EU i form af en stabiliserings- og associeringsaftale, omfatter bistand og samarbejde på det økonomiske og finansielle område, politisk dialog, øget samhandel, herunder oprettelse af et frihandelsområde, tilnærmelse til EU's lovgivning og praksis og samarbejde på sådanne områder som retlige og indre anliggender"³.

Det Europæiske Råd bekræftede på mødet den 23.-24. marts 2000 i Lissabon, at dets overordnede mål fortsat er at integrere landene i regionen mest muligt i Europas generelle politiske og økonomiske udvikling. Desuden bekræftede Det Europæiske Råd, at stabiliserings- og associeringsprocessen er kernen i dets politik på Balkan.

I henhold til den fremtidige forordning vil hovedformålet med bistanden være at støtte modtagerlandenes deltagelse i stabiliserings- og associeringsprocessen og et tæt regionalt samarbejde.

Som led i denne proces skal modtagerlandene indrette deres politiske, økonomiske og institutionelle udvikling efter de værdier og modeller, der danner grundlag for Den Europæiske Union: demokrati, respekt for menneskerettighederne og mindretallets rettigheder, retsstat og markedsøkonomi.

Det forudsætter, at bistanden (investeringer og institutionsopbygning) koncentrerer sig om udvikling og modernisering af institutioner og forvaltninger med det formål at styrke demokratiet, retsstaten og respekten for menneskerettighederne og mindretallets rettigheder.

Bistanden vil desuden have til formål at sikre de pågældende institutioner og forvaltninger den kompetence, der er nødvendig for at kunne iværksætte og føre en økonomisk politik og samfundspolitik, der baseres på reformer med det sigte at indføre markedsøkonomi.

Bistanden vil også kunne anvendes til at fremme tilpasningen af de pågældende landes lovgivning efter Det Europæiske Fællesskabs lovgivning. Dette er en vigtig faktor i bestræbelserne for at tilnærme disse lande til Den Europæiske Union.

Genopbygning og flygtninges tilbagevenden vil stadig være en højt prioriteret opgave i de områder, hvor der fortsat er behov derfor. Men denne bistand må ikke adskilles fra modtagerlandenes økonomiske og institutionelle udvikling.

– Planlægning

Som hovedregel vil bistanden blive ydet som led i nationale programmer og programmer med flere støttemodtagere.

³ Rapport om det vestlige Balkan til Det Europæiske Råd i Lissabon fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant sammen med Kommissionen.

Nationale programmer

Planlægningen vil i videst mulig udstrækning finde sted med modtagernes deltagelse inden for rammerne af en dialog og et partnerskab.

Partnerskabet vil give mulighed for sammen med modtagerlandene at gennemgå reformprogrammer for højt prioriterede sektorer. Bistanden hænger uadskilleligt sammen med disse reformer, og den vil blive programmeret med det formål at ledsage og støtte disse.

Programmer med flere støttemodtagere

Nogle områder såsom toldsamarbejde, handel og retlige og indre anliggender vil kunne gøres til genstand for programmer, som bidrager til at samle regionens lande om regionale initiativer, bl.a. hvad angår aspekter med tilknytning til grænseoverskridende kriminalitet og forebyggelse af ulovlig virksomhed.

– Komitologi

I henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF skal Kommissionen bistås af et forvaltningsudvalg. Der er tale om samme type udvalg som det, der i øjeblikket bistår Kommissionen med PHARE- og OBNOVA-programmernes gennemførelse.

I øjeblikket afgiver Forvaltningsudvalget i OBNOVA-programmets regi sin udtalelse om finansieringsafgørelser til et beløb af mere end 5 mio. EUR. Dette beløb blev fastsat i 1998 i forbindelse med en ændring af forordning (EF) nr. 1628/96 og havde til formål at gøre sagsbehandlingen hurtigere. For at fremskynde sagsbehandlingen yderligere forhøjes dette beløb til 10 mio. EUR.

Beløbet vil kunne revideres i fremtiden, hvis der f.eks. foretages en harmonisering mellem de forskellige programmer for eksterne bistand.

Desuden vedtages der efter komitologiproceduren generelle operationelle retningslinjer for gennemførelsen af denne forordning.

– Krav til ansøgerlandene

I henhold til artikel 3 i forslaget til forordning udgør "respekten for de demokratiske principper og retsstaten samt respekten for menneskerettighederne, mindretallets rettigheder og de grundlæggende frihedsrettigheder en forhåndsbetingelse for at kunne modtage bistand". Hvis disse principper ikke respekteres, kan Rådet på forslag af Kommissionen træffe egnede foranstaltninger.

Ud over dette krav vil der blive fastsat andre betingelser af politisk karakter, bl.a. dem, som Rådet fastsatte i sine konklusioner af 29. april 1997 vedrørende bl.a. visse typer bistand (forpligtelser med hensyn til demokratiske og økonomiske reformer osv.).

Det omfang, hvori disse betingelser overholdes, vil blive gjort til genstand for en dialog med de berørte myndigheder. Som led i denne dialog vil der både blive gjort rede for Den Europæiske Unions forventninger på disse områder, foretaget en vurdering af de berørte myndigheders engagement og ansporet til uddybning fra disses side af de foranstaltninger, der træffes for at opfylde disse betingelser. Overholdelsen af betingelserne vil blive evalueret, og

denne evaluering vil have betydning for den bistand, der vil kunne ydes i henhold til forordningen.

Disse krav skal spille en ansporende rolle som led i en dialog med de berørte myndigheder til støtte for stabiliserings- og associeringsprocessen, som skal have en integrationsfremmende målsætning.

Hvis staten ikke lever op til kravene i artikel 3 i forslaget, og hvis overholdelsen af de politiske betingelser, der gælder for bistanden (april 1999), ikke når en bestemt tærskel, der anses for minimal, kan bistanden ydes direkte til lokale og regionale myndigheder eller til føderative instanser eller andre instanser.

Forslaget til forordning om Det Europæiske Genopbygningsagentur

Det Europæiske Genopbygningsagentur blev oprettet ved forordning (EF) nr. 2454/1999 af 15. november 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 1628/96, som udgør retsgrundlaget for iværksættelsen af bistanden i henhold til OBNOVA-forordningen.

Ved forslaget til forordning om bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Forbundsrepublikken Jugoslavien ophæves forordning (EF) nr. 1628/96.

Bestemmelserne om oprettelse og drift af Det Europæiske Genopbygningsagentur bør derfor optages i en ny forordning, ligesom der skal foretages visse mindre ændringer, der er nødvendige af hensyn til den nye forordning om bistanden.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet yder bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.
- (2) Bistanden til disse lande ydes i øjeblikket i alt væsentligt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1628/96 af 25. juli 1996 om bistand til Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Føderative Republik Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien³, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2454/1999⁴, og Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 af 18. december 1989 om økonomisk bistand til visse lande i Central- og Østeuropa⁵, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1266/1999⁶. Den er således underkastet forskellige procedurer, hvilket besværliggør forvaltningen deraf. Der bør derfor af hensyn til effektiviteten fastlægges en fælles retlig ramme for denne bistand. Forordning (EF) nr. 1628/96 bør derfor ophæves og forordning (EØF) nr. 3906/89 bør ændres. For at undgå en afbrydelse af Det Europæiske Genopbygningsagenturs aktiviteter bør de bestemmelser i forordning (EF) 1628/96, der vedrører oprettelsen af agenturet, videreføres i en anden forordning, der bør træde i kraft på dagen for nævnte ophævelse.
- (3) Det Europæiske Råd bekræftede på mødet den 23.-24. marts 2000 i Lissabon, at dets overordnede mål fortsat er at integrere landene i regionen mest muligt i Europas generelle politiske og økonomiske udvikling, samt at stabiliserings- og associeringsprocessen er kernen i dets politik på Balkan.

¹ EFT C

² EFT C

³ EFT L 204 af 14.8.1996, s. 1.

⁴ EFT L 299 af 20.11.1999, s. 1.

⁵ EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11.

⁶ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 68.

- (4) Den eksisterende finansielle bistand bør udbygges og omlægges for at tilpasse den efter Den Europæiske Unions politiske mål for regionen og navnlig for at sikre, at den bidrager til at forstærke stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (5) Med dette for øje skal bistanden navnlig tage sigte på at udbygge den institutionelle, lovgivningsmæssige og økonomiske ramme i overensstemmelse med de værdier og modeller, der danner grundlag for Den Europæiske Union.
- (6) Respekten for de demokratiske principper, menneskerettighederne, mindretallenes rettigheder og de grundlæggende frihedsrettigheder udgør en forhåndsbetingelse for at kunne modtage bistand.
- (7) Der bør lægges særlig vægt på bistandens regionale dimension, bl.a. for at støtte Den Europæiske Unions rolle inden for stabilitetspagtens regi og et tæt regionalt samarbejde.
- (8) Som følge af den politiske situation i visse regioner og de forskellige instanser, der udøver kompetence i forbindelse med gennemførelsen af bistanden, bør det fastsættes, at bistanden i visse tilfælde kan ydes direkte til andre støttemodtagere end staten.
- (9) For at gøre bistanden mere effektiv og skabe bedre betingelser for dens iværksættelse bør Kommissionen vedtage overordnede retningslinjer efter den forvaltningsprocedure, der er fastsat i denne forordning.
- (10) Det bør for at fremme samarbejdet inden for regionen fastsættes, at kandidatlandene og modtagerlandene under TACIS- og MEDA-programmerne kan deltage i udbud og kontrakter.
- (11) Der bør indføres mekanismer til kontrol og beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser, bl.a. ved indgriben fra Kommissionens, Revisionsrettens og OLAF's side som led i udøvelsen af deres kompetence i henhold til Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregel-mæssigheder⁷ og Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser⁸.
- (12) Da de foranstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af denne forordning, er forvaltningsforanstaltninger efter artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁹, bør disse foranstaltninger træffes efter forvaltningsproceduren i artikel 4 i nævnte afgørelse. For at fremskynde foranstaltningernes gennemførelse bør det beløb, der kræver høring af Forvaltningsudvalget, fastsættes til 10 mio. EUR.
- (13) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne forordning end artikel 308 -

⁷ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁸ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁹ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fællesskabet yder finansiel bistand, i det følgende benævnt "fællesskabsbistand", til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Forbundsrepublikken Jugoslavien.
2. Der kan direkte ydes fællesskabsbistand til staten, føderative, regionale og lokale instanser, offentlige og halvoffentlige organer, organisationer for virksomhedsstøtte, kooperativer, gensidige selskaber, sammenslutninger, fonde og ikke-statslige organisationer.
3. De instanser, der er oprettet af verdenssamfundet for at forestå den civile forvaltning af visse regioner, herunder Den Høje Repræsentant i Bosnien og De Forenede Nationers Interimsmission for Kosovo, konsulteres behørigt om iværksættelsen af fællesskabsbistanden til disse regioner. Der kan inden for rammerne af denne forordning ydes fællesskabsbistand til de programmer og projekter, der iværksettes af disse instanser.

Artikel 2

1. Hovedformålet med fællesskabsbistanden er at støtte modtagerlandenes deltagelse i stabiliserings- og associeringsprocessen.
2. Fællesskabsbistanden tager bl.a. sigte på:
 - (a) genopbygning og stabilisering af regionen
 - (b) indførelse af en institutionel og lovgivningsmæssig ramme til støtte for demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og mindretalenes rettigheder
 - (c) økonomisk og social udvikling og økonomiske reformer, der tager sigte på indførelse af markedsøkonomi
 - (d) skabelse af tættere forbindelser mellem modtagerlandene indbyrdes og mellem disse lande og Den Europæiske Union samt mellem disse lande og de lande, der er kandidater til medlemskab af Den Europæiske Union
 - (e) tilskyndelse til transnationalt, grænseoverskridende og mellemregionalt samarbejde mellem modtagerlandene og mellem disse lande og Den Europæiske Union.
3. Der udvikles principielt en strategi for hvert land, om muligt i et flerårigt perspektiv.
4. Fællesskabsbistanden ydes i videst mulig udstrækning som led i nationale programmer eller programmer med flere støttemodtagere.
5. Fællesskabsbistanden har form af finansiering af projekter og programmer for investeringer og institutionsopbygning efter de planlægningsprincipper, som er fastsat i de generelle retningslinjer, der vedtages efter proceduren i artikel 8, stk. 2.

Artikel 3

1. Respekten for de demokratiske principper og retsstaten samt respekten for menneskerettighederne, mindretallenes rettigheder og de grundlæggende frihedsrettigheder udgør et vigtigt element i anvendelsen af denne forordning og en forhåndsbetingung for at kunne modtage fællesskabsbistand. Hvis disse principper tilsidesættes, kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen træffe passende foranstaltninger.
2. Bistanden er ligeledes underlagt de betingelser Rådet har fastlagt i sine konklusioner af 29. april 1997¹⁰, bl.a. hvad angår modtagernes pligt til at gennemføre demokratiske, økonomiske og institutionelle reformer.

Artikel 4

1. Fællesskabsbistanden ydes i form af gavebistand.
2. Fællesskabets finansiering kan dække udgifter til forberedelse, iværksættelse, overvågning, kontrol og evaluering af projekter og programmer samt udgifter til oplysningsvirksomhed.
3. Fællesskabets finansiering kan omfatte samfinansieringer. Hvis der er tale om samfinansiering af investeringsprojekter finansieret ved hjælp af lån ydet af Den Europæiske Investeringsbank eller andre internationale finansielle institutioner, kan Fællesskabets finansiering tage form af rentegodtgørelse.
4. Hvis der opstår en alvorlig politisk og økonomisk krise eller fare for en sådan krise i et modtagerland og/eller hos en modtagerinstans, kan Fællesskabet yde ekstraordinær budgetstøtte, der målrettes mod klart identificerede udgifter.
5. Fællesskabets finansiering må ikke anvendes til betaling af skatter, afgifter og gebyrer eller til erhvervelse fast ejendom.

Artikel 5

1. Kommissionen iværksætter fællesskabsbistanden i overensstemmelse med finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.
2. Deltagelse i udbud og kontrakter er på samme betingelser åben for alle fysiske og juridiske personer i medlemsstaterne og modtagerstaterne ifølge denne forordning samt fysiske og juridiske personer i kandidatlandene og de lande, der er omfattet af TACIS- og MEDA-programmerne.
3. Hvis der er tale om samfinansiering, kan Kommissionen i konkrete tilfælde tillade, at statsborgere fra andre lande deltager i udbud og kontrakter.

¹⁰ Bulletin 4-1997, punkt 2.2.1.

Artikel 6

1. Finansieringsafgørelserne og de deraf følgende aftaler og kontrakter skal udtrykkelig indeholde en bestemmelse om, at Kommissionen eller de af denne bemyndigede organer samt Revisionsretten og OLAF om fornødent kan foretage kontrol på stedet.
2. Kommissionen kan ligeledes foretage kontrol på stedet og inspektion i henhold til forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96. De foranstaltninger, som Kommissionen træffer efter proceduren i artikel 8, stk. 2, skal omfatte en passende beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser i overensstemmelse med forordning (Euratom, EF) nr. 2988/95.

Artikel 7

1. Finansieringsafgørelser til et beløb på mere end 10 mio. EUR vedtages efter proceduren i artikel 8, stk. 2. Udvalget underrettes om alle andre finansieringsafgørelser.
2. Afgørelser om ændring af afgørelser, der er truffet efter proceduren i artikel 8, stk. 2, vedtages af Kommissionen uden høring af Udvalget, dersom de ikke omfatter væsentlige ændringer med hensyn til projekternes art og de oprindelige aktioner, og, for så vidt angår det finansielle element, dersom de ikke beløber sig til mere end 20% af det oprindelige forpligtelsesbeløb uden dog at overstige 8 mio. EUR. Udvalget underrettes om alle reviderede afgørelser.

Artikel 8

1. Kommissionen bistås af et forvaltningsudvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Når der henvises til dette stykke, finder forvaltningsproceduren i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse jf. samme afgørelses artikel 7, stk. 3.
3. Den i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede periode fastsættes til en måned.
4. Udvalget kan undersøge alle andre spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning, som formanden måtte forelægge det, eventuelt på begæring af repræsentanten for en medlemsstat, bl.a. alle spørgsmål vedrørende planlægningen og den generelle iværksættelse af foranstaltningerne samt samfinansieringerne.

Artikel 9

Hvert år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en situationsrapport vedrørende fællesskabsbistandens iværksættelse.

Artikel 10

1. Forordning (EF) nr. 1628/96 ophæves.
2. I bilaget til forordning (EF) nr. 3906/89 udgår "Bosnien-Hercegovina", "Albanien", "Kroatien", "Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien" og "Jugoslavien".

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om Det Europæiske Genopbygningsagentur

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bistanden til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er i alt væsentligt blevet iværksat i henhold til Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96³, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2454/1999⁴ og Rådets forordning (EF) nr. 3906/89⁵, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1266/1999⁶.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 1628/96, som ændret ved forordning (EF) nr. 2454/99, blev Det Europæiske Genopbygningsagentur oprettet, og samme forordning udgør retsgrundlaget derfor.
- (3) Rådet udstedte den [datoen for udstedelsen af CARDS] [CARDS] forordningen, som udgør et fælles retsgrundlag for bistanden til disse lande, og ved hvilken forordning (EF) nr. 1628/96 ophæves.
- (4) Bestemmelserne om oprettelse og drift af Det Europæiske Genopbygningsagentur bør derfor optages i en ny forordning og tilpasses efter forordning [CARDS].
- (5) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne forordning end artikel 308 -

¹ EFT C

² EFT C

³ EFT L 204 af 14.8.1996, s. 1.

⁴ EFT L 299 af 20.11.1999, s. 1.

⁵ EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11.

⁶ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 68.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For så vidt angår bistanden i henhold til artikel 1 i forordning [CARDS], kan Kommissionen i første omgang i Kosovo og derefter, når forholdene gør det muligt, i andre dele af Forbundsrepublikken Jugoslavien delegerede gennemførelsen deraf til et agentur.

I dette øjemed oprettes Det Europæiske Genopbygningsagentur, i det følgende benævnt "Agenturet", med den opgave at gennemføre den bistand, der er omhandlet i første afsnit.

2. Afgørelserne om udvidelse af Agenturets aktiviteter til andre dele af Forbundsrepublikken Jugoslavien end Kosovo, herunder fastlæggelsen af de instanser, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning [CARDS], vedtages af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen. På grundlag af denne afgørelse kan Agenturet oprette andre operative centre.

Artikel 2

1. For at nå det i artikel 1 omhandlede mål udfører Agenturet inden for rammerne af den kompetence, der er tillagt det, og i overensstemmelse med de af Kommissionen truffne afgørelser følgende arbejdsopgaver:

- a) Indsamling, analyse og oversendelse til Kommissionen af oplysninger om:
 - i) skader, behov med tilknytning til genopbygning og flygtninges tilbagevenden og foranstaltninger, der er truffet på dette område af regeringer, lokale og regionale myndigheder og verdenssamfundet
 - ii) påtrængende behov i de berørte befolkninger under hensyn til de stedfundne fordrivelser og mulighederne for, at disse befolkninger kan vende tilbage
 - iii) højtprioriterede sektorer og geografiske zoner, som kræver hastebistand fra verdenssamfundet.
- b) Udarbejdelse og fremlæggelse for Kommissionen til vedtagelse i henhold til artikel 8, stk. 2, i (CARDS)-forordningen af projekter og programmer for genopbygning af og flygtninges tilbagevenden til Kosovo.
- c) Sikring af iværksættelsen af den i artikel 1 omhandlede bistand, i videst mulig udstrækning i samarbejde med lokalbefolkningen og i hvert enkelt tilfælde, hvor det er nødvendigt, med deltagelse af operatører udvalgt efter afholdelse af udbud. Med henblik herpå kan Kommissionen pålægge Agenturet at træffe alle foranstaltninger, der er nødvendige for programmernes gennemførelse, herunder:
 - i) udarbejdelse af opgavebeskrivelser

- ii) forberedelse og vurdering af udbud
- iii) undertegnelse af kontrakter
- iv) indgåelse af finansieringsaftaler
- v) tildeling af ordrer i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning
- vi) vurdering af projekter
- vii) kontrol med projekternes gennemførelse
- viii) betalinger.

2. Uden at det berører de foranstaltninger, der eventuelt samfinansieres i henhold til den kompetence, som ved artikel 1 er tillagt Agenturet, kan Agenturet forestå gennemførelsen af programmer for genopbygning og flygtninges tilbagevenden, som medlemsstaterne og andre donorer pålægger det at gennemføre, bl.a. som led i det samarbejde, der er indført mellem Kommissionen og Verdensbanken, de internationale finansielle institutioner og EIB.

Følgende betingelser skal være overholdt i forbindelse med denne gennemførelse:

- a) de pågældende finansieringer skal fuldt ud sikres af disse andre donorer
- b) de pågældende finansieringer skal omfatte dækning af de deraf følgende driftsomkostninger
- c) de pågældende opgavers varighed skal være forenelig med den tidsplan, der i artikel 13 er fastsat for Agenturets nedlæggelse.

Artikel 3

Agenturet er en juridisk person. Det har i samtlige medlemsstater den videstgående rets- og handleevne, som indrømmes juridiske personer i den nationale lovgivning; det kan blandt andet erhverve eller afhænde fast ejendom og løse og optræde i retten som part i en sag. Det er en ikke-udbyttegivende institution.

Agenturets operative center, der nyder udbredt forvaltningsmæssig autonomi, etableres i første omgang i Pristina med henblik på indledning af genopbygningsarbejdet i Kosovo med støtte fra Agenturets generelle tjenester, der etableres i dets hovedsæde i Thessaloniki.

Artikel 4

1. Agenturet ledes af en direktion bestående af en repræsentant for hver medlemsstat og to repræsentanter for Kommissionen.
2. Medlemsstaternes repræsentanter udpeges af de berørte medlemsstater. Disse udpeger dem på grundlag af kvalifikationer og erfaringer, der er relevante for Agenturets virksomhed.

En af Kommissionens to repræsentanter er medlem af Kommissionen.

3. Repræsentanternes mandat gælder i tredive måneder.
4. Kommissionen varetager formandskabet for direktionen. I almindelighed er et medlem af Kommissionen formand. Formanden deltager ikke i afstemningerne.
5. EIB udpeger en observatør uden stemmeret.
6. Direktionen fastsætter selv sin forretningsorden.
7. Medlemsstaternes repræsentanter og Kommissionen har hver én stemme i direktionen.

Direktionen træffer sine afgørelser med et flertal på to tredjedele af sine medlemmer.

8. Direktionen fastsætter med enstemmighed Agenturets sprogordning.
9. Formanden indkalder direktionen til møde én gang om måneden. Han indkalder den også til møde, hvis Agenturets direktør eller mindst et simpelt flertal af dets medlemmer anmoder derom.
10. På grundlag af et udkast fremlagt af Agenturets direktør undersøger direktionen i samråd med Kommissionen senest den 30. november hvert år det foreløbige udkast til arbejdsprogram for det efterfølgende år. Arbejdsprogrammet vedtages i begyndelsen af det enkelte regnskabsår. Programmet kan efter samme procedure tilpasses i løbet af regnskabsåret, hvis der er behov derfor, bl.a. for at tage hensyn til de programmer, som Kommissionen har vedtaget.

Foranstaltningerne i det årlige arbejdsprogram ledsages af et overslag over de nødvendige udgifter.

11. Direktionen fastsætter de principper, der er nødvendige af hensyn til genopbygningsprogrammernes gennemførelse. På forslag af direktøren træffer direktionen afgørelse om de vigtigste spørgsmål med tilknytning til Agenturets virke, bl.a.:
 - a) udkast til programmer, som skal forelægges Kommissionen
 - b) bestemmelser om vurdering og tilfredsstillende gennemførelse af projekter
 - c) forslag til andre donorerers programmer, som Agenturet eventuelt kan gennemføre
 - d) fastlæggelse sammen med den midlertidige myndighed, der har ansvaret for administrationen af Kosovo, af den flerårige aftalemæssige ramme for iværksættelsen af den bistand, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, i forordning [CARDS] og vedtaget i henhold til artikel 8, stk. 2, i samme forordning
 - e) finpudsning, eventuel tilpasning og iværksættelse af projekter
 - f) tilstedeværelse i direktionen af repræsentanter med observatørstatus for de lande og organisationer, som betror Agenturet at gennemføre deres programmer.

12. Direktionen fastlægger principperne for indgåelse af kontrakter efter afholdelse af udbud.
13. Direktionen forelægger senest den 31. marts hvert år Kommissionen et udkast til rapport om Agenturets virksomhed i det foregående år og finansieringen deraf.

Kommissionen vedtager årsrapporten og fremlægger den for Europa-Parlamentet og Rådet.

Artikel 5

1. Agenturets direktør udpeges af direktionen på forslag af Kommissionen for en periode på tredive måneder. Hans ansættelsesforhold kan bringes til afslutning efter samme procedure.

Direktøren har følgende arbejdsopgaver:

- a) forberedelse og tilrettelæggelse af direktionens arbejde, herunder forberedelse af udkastet til Agenturets arbejdsprogram
 - b) den daglige administration af Agenturet
 - c) udarbejdelse af indtægts- og udgiftsoversigten og gennemførelse af Agenturets budget
 - d) udarbejdelse og offentliggørelse af de rapporter, der er fastsat i denne forordning
 - e) alle anliggender med tilknytning til personalet
 - f) udarbejdelse af det årlige arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 4, stk. 10,
 - g) gennemførelse af direktionens afgørelser og de retningslinjer, der er fastsat for Agenturets virksomhed.
2. Direktøren aflægger rapport for sin forvaltning til direktionen og deltager i dennes møder.
 3. Direktøren repræsenterer Agenturet i retlige anliggender.
 4. Direktøren udøver de beføjelser, der tilkommer ansættelsesmyndigheden.
 5. Direktøren forelægger hvert kvartal Europa-Parlamentet en aktivitetsrapport.

Artikel 6

1. Alle Agenturets indtægter og udgifter fastlægges i overslag for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og opføres på Agenturets budget, der indeholder en stillingsoversigt.
2. Indtægterne og udgifterne på Agenturets budget skal balancere.

3. Agenturets indtægter omfatter, uden at dette foregriber andre eventuelle indtægter, et tilskud, som opføres på Den Europæiske Unions almindelige budget, betalinger for leverede tjenesteydelser og midler fra andre kilder.
4. Budgettet indeholder desuden nøjagtige oplysninger om midler, som modtagerlandene selv afsætter til projekter, hvortil Agenturet yder finansiel bistand.

Artikel 7

1. Direktøren opstiller hvert år et udkast til budget for Agenturet med angivelse af driftsudgifterne og det aktionsprogram, der er fastsat for det efterfølgende regnskabsår; han fremlægger dette forslag for direktionen.
2. På dette grundlag vedtager direktionen senest den 15. februar hvert år et budgetforslag for Agenturet og forelægger det for Kommissionen.
3. Kommissionen undersøger budgetforslaget for Agenturet under hensyn til den prioritering, den har foretaget, og de overordnede finansielle retningslinjer for bistanden til genopbygningen af Kosovo.

Den fastsætter på dette grundlag og inden for det samlede foreslåede beløb, der er nødvendigt til bistand til Kosovo, det årlige bidrag til Agenturets budget, som skal opføres i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget.

4. Efter at direktionen har modtaget Kommissionens udtalelse, vedtager den ved hvert regnskabsårs begyndelse Agenturets budget samtidig med arbejdsprogrammet, idet den korrigerer det for de forskellige bidrag, der er ydet til Agenturet, og midlerne fra andre kilder. Desuden indeholder budgettet nøjagtige oplysninger om antallet af medarbejdere ved Agenturet i det pågældende regnskabsår og disses lønklasse og kategori.

Artikel 8

1. Direktøren gennemfører Agenturets budget.
2. Finanskontrollen varetages af Kommissionens finansinspektør.
3. Senest den 31. marts hvert år forelægger direktøren Kommissionen, direktionen og Revisionsretten detaljerede regnskaber for samtlige indtægter og udgifter i det foregående regnskabsår.

Revisionsretten undersøger disse regnskaber i henhold til artikel 248 i traktaten. Den offentliggør hvert år en beretning om Agenturets virksomhed.

4. Europa-Parlamentet meddeler efter henstilling fra Rådet direktøren decharge for gennemførelsen af Agenturets budget.

Artikel 9

Direktionen vedtager i samråd med Kommissionen og efter udtalelse fra Revisionsretten finansforordningen vedrørende Agenturet, med angivelse af navnlig den procedure, der skal følges ved opstilling og gennemførelse af Agenturets budget, jf. artikel 142 i finansforordningen vedrørende Den Europæiske Unions almindelige budget.

Artikel 10

Agenturets personale er omfattet af de regler og forskrifter, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber. Direktionen fastsætter i samråd med Kommissionen de fornødne gennemførelsesbestemmelser.

Agenturets personale består af et strengt begrænset antal tjenestemænd, som overflyttes eller udstationeres af Kommissionen eller medlemsstaterne med det formål at udføre ledende opgaver. Resten af personalet består af øvrige ansatte, som Agenturet ansætter i en periode, der strengt begrænses til Agenturets behov.

Artikel 11

Direktionen træffer afgørelse om Agenturets tilslutning til den interinstitutionelle aftale om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF). Den træffer de foranstaltninger, der er nødvendige af hensyn til gennemførelsen af OLAF's interne undersøgelser.

Finansieringsafgørelserne og alle kontrakter eller gennemførelsesinstrumenter, som følger deraf, indeholder en udtrykkelig bestemmelse om, at Revisionsretten og OLAF, dersom der er behov derfor, kan foretage kontrol på stedet hos modtagerne af Agenturets midler og de formidlere, der fordeler dem.

Artikel 12

1. Agenturets ansvar i kontraktforhold reguleres af den lov, som gælder for den pågældende kontrakt.
2. Med hensyn til ansvar uden for kontraktforhold skal Agenturet i overensstemmelse med de generelle fælles principper i medlemsstaternes lovgivning yde erstatning for skader, der er forvoldt af Agenturet eller af dets ansatte som led i udøvelsen af deres arbejdsopgaver.

Domstolen har kompetence til at træffe afgørelse i retstvister om erstatning for sådanne skader.

3. De ansattes personlige ansvar over for Agenturet reguleres af de relevante bestemmelser vedrørende Agenturets personale.

Artikel 13

Kommissionen forelægger Rådet forslag til nedlæggelse af Agenturet, når den finder, at Agenturets mandat i henhold til artikel 1 er opfyldt. Under alle omstændigheder og senest seks måneder inden udløbet af denne forordning forelægger Kommissionen Rådet et forslag vedrørende status for Agenturet.

Artikel 14

De oversættelsesydelse, der er nødvendige af hensyn til Agenturets drift, leveres principielt af Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer.

Artikel 15

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 31. december 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Fællesskabsprogram for bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

2. BUDGETPOST

Kapitel B-754, artikel B-7541, B-7541 A og B-7546.

3. RETSGRUNDLAG

Art. 308 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

- Forslag til forordning om bistand til Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.
- Forslag til forordning om Det Europæiske Genopbygningsagentur.

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle formål

Hovedformålet med bistandsprogrammet vil være at støtte modtagerlandenes deltagelse i stabiliserings- og associeringsprocessen.

Denne bistand tager bl.a. sigte på:

- genopbygning og stabilisering af regionen
- indførelse af en institutionel og lovgivningsmæssig ramme til støtte for demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og mindretallets rettigheder
- økonomisk udvikling og økonomiske reformer, der tager sigte på indførelse af markedsøkonomi
- skabelse af tættere forbindelser mellem modtagerlandene indbyrdes og mellem disse lande og Den Europæiske Union.

4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse/fornyelse

Ubestemt varighed regnet fra ikrafttrædelsen. Forordningen om Agenturet udløber i 2004.

5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

5.1 Obligatoriske udgifter/ikke-obligatoriske udgifter: IOU.

5.2 Opdelte bevillinger/ikke-opdelte bevillinger: OB.

5.3 Indtægtstype: Ingen.

6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

- 100% tilskud
- tilskud til samfinansiering med andre offentlige og/eller private tilskudsydere
- samfinansiering mulig
- rentegodtgørelser.

Foranstaltningerne finansieres ved hjælp af tilskud. Disse udgifter kan dog omfatte rentegodtgørelser i forbindelse med lån på grundlag af midler fra Den Europæiske Investeringsbank eller lån ydet af andre internationale finansielle institutioner til investeringsprojekter.

Skal EF-støtten helt eller delvis tilbagebetales, hvis foranstaltningen giver det tilsigtede resultat? Nej.

Medfører foranstaltningen en ændring af indtægtsniveauet? Nej.

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (forholdet mellem de individuelle omkostninger og de samlede omkostninger)

Det vestlige Balkan er en region, som EU tillægger særdeles høj politisk prioritet. I løbet af 1999 fastlagde EU en ny strategi for regionen, som navnlig baseres på stabiliserings- og associeringsprocessen og på stabilitetspagten.

Kommissionen vedtog den 8. december 1999 retningslinjer for bistanden til regionen i perioden 2000-2006. Formålet med disse retningslinjer er at tilpasse den fremtidige bistand efter de politiske mål: en tilnærmelse af regionens lande til EU og en udbygning af forbindelserne mellem regionens lande. Den fremtidige bistand skal desuden dække de behov, der knytter sig til genopbygning og flygtninges tilbagevenden.

Kommissionen har oplyst, at der for perioden 2000-2006 er planer om at afsætte et samlet budget på indtil 5 500 mio. EUR til bistand til regionen. Dette beløb omfatter bl.a. enhver budgetstøtte eller makrofinansiel støtte i form af gavebistand.

De samlede omkostninger ved foranstaltningen er beregnet som følger:

ALBANIEN

Fra 1997 til 1999 beløb bistandsprogrammet for Albanien sig gennemsnitlig til 36 mio. EUR til den nationale del og 12 mio. EUR til den "grænseoverskridende" del. Desuden blev der ydet budgetstøtte på 14,9 mio. EUR til udvikling af landets centraladministration samt ydet støtte til visse programmer for flere lande.

Albanien har lidt over tre millioner indbyggere og lider under en institutionsmangel, som i øjeblikket yderligere begrænser landets evne til at absorbere den bistand, der kan ydes til det. Fællesskabets bistand ventes at føre til, at denne evne i de kommende år forbedres.

Fællesskabet skal fortsætte den indsats, som det allerede har indledt, men skal også forstærke sin indsats i overensstemmelse med de behov, der knytter sig til stabiliserings- og associeringsprocessen.

Den forstærkede finansielle indsats baseres således på en balance mellem Albanien absorptionskapacitet, de øgede behov som følge af udbygningen af institutioner i overensstemmelse med Fællesskabets standarder og uddannelsesbehovene i landets forvaltning.

BOSNIEN-HERCEGOVINA

Bosnien-Hercegovina har både nydt godt af PHARE-programmet og OBNOVA-programmet. I perioden 2000-2006 vil bistanden til Bosnien efter planen i mindre udstrækning blive anvendt til genopbygning og i højere grad blive anvendt til en række reformer, som vil gøre det muligt for landet at gøre fremskridt hen imod indledningen af forhandlinger om stabiliserings- og associeringsaftaler.

Desuden mangler der stadig at blive gjort en vigtig indsats til støtte for frivillig tilbagevenden af flygtninge. Denne indsats skal tilpasses efter tilbagetrækningen af bistanden fra ECHO, som androg 56,4 mio. EUR i 1999 og efter planen vil blive videreført i 2000 og 2001.

Bistanden til institutionerne og til den økonomiske reform vil blive videreført.

De projekter, der strengt knytter sig til genopbygningen, vil efter planen gradvis blive formindsket og erstattet med støtte til den økonomiske omstrukturingsproces (støtte til privatisering).

Det gradvise fald i behovene i tilknytning til genopbygning er ensbetydende med, at det årlige budget for bistanden til Bosnien efter alt at dømme gradvis vil falde fra 2001 at regne.

KROATIEN

Som følge af den nye politiske situation i Kroatien har fællesskabet udbygget sine forbindelser med dette land og forøget sin bistand i stabilitets- og associeringsprocessens regi.

Der blev påført Kroatien store skader under konflikten, og landets økonomi led på trods af et betydeligt potentiel hårdt under den tidligere politiske situation. Fællesskabet har hidtil kun bidraget til udbedringerne af skaderne i den udstrækning, disse havde tilknytning til flygtninges tilbagevenden. Der er ydet en sådan støtte til et beløb af 13 mio. EUR om året.

Det beløb, der skal afsættes til bistand til Kroatien, bør forhøjes mærkbart som led i bestræbelserne for at føre de nye mål ud i livet. Sigtet er at skaffe Kroatien rådighed over de

midler, der skal til, for at landet kan forberede sig til de forhandlinger om stabiliserings- og associeringsaftalen, der endnu ikke har kunnet indledes som følge af den tidligere politiske situation. Det er nødvendigt at videreføre støtten til flygtningene og til den genopbygning, Kroatien har indledt, og frem for alt at omstrukturere landets økonomi, fremme udbygningen af landets institutionelle og lovgivningsmæssige ramme og modernisere dets administration.

FORBUNDSREPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN

Hvad angår bistanden til Forbundsrepublikken Jugoslavien, bør der sondres mellem bistanden til Serbien, Montenegro og Kosovo:

- Republikken Serbien ekskl. Kosovo.

Der er fastlagt to scenarier for den sandsynlige politiske udvikling i Serbien. Det første scenarie baseres på den mulighed, at de politiske betingelser ikke bliver bedre før 2002. Det andet scenarie baseres på den mulighed, at genopbygnings- og samarbejdsprogrammet for Serbien allerede kan iværksættes i 2001 (jf. tabellen på s. 1).

Det mest troværdige overslag over skader, som er fremlagt af en serbisk ekspertgruppe (G17), beløber sig til 4 000 mio. EUR fordelt som følger: 800 mio. EUR til infrastruktur, 2 900 mio. EUR til ikke-økonomisk infrastruktur og 370 mio. EUR til ikke-økonomiske infrastrukturer.

Det anslås, at udbedringen af skaderne i vid udstrækning kan sikres ved hjælp af finansiering på grundlag af lån. Fællesskabsbudgettet vil på grundlag af gavebistand kunne påtage sig finansieringen af en del af "genopbygningen", som ikke dækkes af lån, samt institutionel og økonomisk omstrukturering inden for en grænse på rundt regnet halvdelen af overslaget over skaderne.

Fællesskabets bidrag vil under disse betingelser bestå af to dele. Den første del vil være et samarbejdsprogram knyttet til stabiliserings- og associeringsprocessen til et beløb af ca. 80-100 mio. EUR til institutionel og økonomisk udvikling samt ledsageforanstaltninger til omstruktureringen af industrien. Den anden del vil være et genopbygningsprogram.

Det samlede beløb for perioden 2000-2006 er anslået til 2,3 mia. EUR. Dette beløb skal naturligvis i tide revideres på baggrund af de evalueringer, der vil blive foretaget på stedet af alle involverede parter i fællesskab, og de beslutninger, som vil blive truffet om EU's bidrag til genopbygningen af Serbien på den donorkonference, der skal arrangeres.

Indtil de politiske betingelser gør dette muligt, foreslås der et samarbejde med de kommuner, der har en positiv holdning til en åbning. De kommuner, der opfylder betingelserne (som endnu ikke er fastlagt), vil kunne opnå finansiering af mindre infrastrukturarbejder. Denne støtte er anslået til 40 mio. EUR om året. Sigtet med denne bistand er at videreføre de foranstaltninger, der allerede er truffet som led i projektet "Energy for Democracy" (EFD), og at strukturere disse. Der mindes om, at EFD-projektet omfattede levering af brændsel til de kommuner, der havde accepteret at underskrive et charter om overholdelse af de demokratiske betingelser. Dette projekt havde stor gennemslagskraft i den serbiske befolkning, over for hvilken Den Europæiske Union derved demonstrerede sit engagement i en støtte til dens bestræbelser for at opnå en åbning i demokratisk retning.

På baggrund af denne situation synes det at være rimeligt at regne med, at genopbygningen indledes i 2002, og at de afsatte beløb fra dette tidspunkt gradvis skal forhøjes for at tage

hensyn til regionens absorptionskapacitet og efterhånden nå op på et samlet beløb på 2,3 mia. EUR for den pågældende periode.

– Kosovo

Det beløb, som Fællesskabet har afsat til genopbygning af Kosovo i de kommende tre år (2000-2003), andrager 1 000 mio. EUR. Der er afsat 90 mio. EUR til de følgende tre år. Hvis der til dette samlede beløb lægges de 127 mio. EUR, der blev afsat på 1999-budgettet, opnås et beløb svarende til EF's forpligtelse til at finansiere halvdelen af genopbygningsbehovene i Kosovo.

Disse behov er anslået på grundlag af Kommissionens og Verdensbankens fælles rapport.

Som led i Rambouillet-processen foreslog Kommissionen i februar 1999, at Den Europæiske Union påtager sig at finansiere halvdelen af genopbygningen af Kosovo. Dette forslag blev godtaget af medlemsstaterne, idet disse fortolkede Kommissionens forslag således, at det udelukkende vedrørte fællesskabsbudgettet. Det må erkendes, at fællesskabsbudgettets overtagelse af 50% er berettiget på baggrund af den indsats, som medlemsstaterne gjorde bilateralt, og deres bidrag som led i NATO's indsats under konflikten og de fredsbevarende aktiviteter efter konflikten afslutning.

– Montenegro

Rådet har ønsket en hurtig forhøjelse af Fællesskabets bistand til Montenegro.

Der er tale om en region med 600 000 indbyggere, som i øjeblikket huser 30 000 flygtninge, hvoraf mange kommer fra Kosovo. I 1999 androg bistanden i OBNOVA-programmets regi 7 mio. EUR. Desuden er der ydet ekstraordinær bistand til Montenegro til dækning af udgifterne som følge af Kosovo-flygtningenes ankomst til og ophold på landets område. Det foreslås, at bistanden til Montenegro forhøjes. Den politiske og sociale stabilitet i denne republik er af stor betydning for stabiliteten i hele regionen. Der bør gøres en særlig stor indsats for at bistå denne republik med at modernisere administrationens og institutionernes funktionsmåde og omstrukturere økonomien.

DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN (FYROM)

Der blev i 1999 ydet 16 mio. EUR til dette land i henhold til dets nationale program og 10 mio. EUR som led i det grænseoverskridende arbejde.

Takket være en betydelig politisk indsats er Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien nu det land i regionen, som bedst opfylder betingelserne og er længst fremme i stabiliserings- og associeringsprocessen. Forhandlingerne om associeringsaftalen er allerede indledt. Fællesskabet skal videreføre de foranstaltninger, som det allerede har indledt, men skal ligesom for Albanien vedkommende også forstærke indsatsen på grundlag af behovene i tilknytning til stabiliserings- og associeringsprocessen.

Når dette er sagt, skal det tilføjes, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens økonomiske udviklingsstade fortsat giver anledning til bekymring og udgør en ustabilitetsfaktor, som skal følges med særlig opmærksomhed. Det er nemlig nødvendigt hurtigt at modernisere den lovgivningsramme, som gør en udbygning af den private sektor og den finansielle sektor mulig, for at sikre de små og mellemstore virksomheder adgang til kredit.

Det bør ligeledes gøres muligt for dette land at fremskynde sine reformer, bl.a. på området offentlig forvaltning.

REGIONALT SAMARBEJDE

Både som led i stabiliserings- og associeringsprocessen og i stabilitetspagten lægges der betydelig vægt på en udbygning af det regionale samarbejde, som er en fundamental del af en varig løsning på regionens problemer. Hvad enten det drejer sig om at fremme handelen mellem regionens lande, løse grænseproblemerne, udvikle forbindelsesinfrastrukturene eller anspore til øget uafhængighed for medierne, er det i hvert enkelt tilfælde nødvendigt med et samarbejde mellem nationale og lokale myndigheder. Når disse lande lærer at arbejde sammen, vil de også bedre være i stand til at opnå en succesrig integrering i de europæiske strukturer, der jo også er baseret på det regionale samarbejdes principper. Det regionale samarbejde vil omfatte grænseoverskridende programmer, som i forvejen fandtes i samvirke med medlemsstater og Interreg II og Phare. Disse programmer skal gælde for alle stater i regionen og på passende måde supplere de forskellige dele af det nye Interreg III-initiativ vedrørende transnationalt, grænseoverskridende og mellemregionalt samarbejde.

Der er for perioden 2000-2006 afsat et samlet beløb på 558 mio. EUR.

DET EUROPÆISKE GENOPBYGNINGSAGENTUR

Det Europæiske Genopbygningsagentur blev oprettet ved forordning (EF) nr. 2454/99. Dette agenturs grundlæggende mandat er at iværksætte genopbygningsprogrammerne for Kosovo. Agenturets mandat kan ved afgørelse truffet af Rådet på forslag af Kommissionen udvides til at omfatte andre regioner i Forbundsrepublikken Jugoslavien. Agenturet vil blive finansieret ved hjælp af bevillinger opført på programmets poster i del B i fællesskabsbudgettet. Disse bevillinger omfatter finansiering af genopbygningsprogrammerne for Kosovo og Agenturets driftsudgifter. Driftsudgifterne må i årsgennemsnit ikke overstige 8% af de samlede bevillinger, der er opført til programmet på budgettet.

7.2 Omkostningernes fordeling på foranstaltningens elementer

<i>Elementer</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>I alt</i>
<i>ALBANIEN</i>								
<i>BOSNIEN</i>								
<i>KROATIEN</i>								
<i>FYROM</i>								
<i>MONTE-NEGRO</i>								
<i>I alt</i>	203	255	230	210	200	200	200	1 508
<i>SERBIEN</i>								
		40(2)	320	420	420	430	430	2260=2 060+20 0 (3)
<i>KOSOVO</i>	310(1)	350	240	110	30	30	30	1 100
<i>Reg. samarb.</i>	28	80	90	90	90	90	90	558
<i>CARDS i alt</i>	542	725	880	830	750	750	750	5427=5 227+20 0 (3)
<i>Makrofin. bist.</i>	<i>pm</i>	75	<i>pm</i>	<i>pm</i>	<i>pm</i>	<i>pm</i>	<i>pm</i>	75
<i>I alt</i>	542	800	880	830	750	750	750	5502
<i>Bistand til Vest-balkan (4)</i>								

- (1) 240 + 30 (fremførsel) + 40 (omplacering).
- (2) Hvis Serbien bliver demokratisk i 2001, bør de yderligere behov dækkes af fleksibilitetsinstrumentet til et beløb af maksimalt 200 mio. EUR.
- (3) Hvis fleksibilitetsinstrumentet tages i anvendelse.
- (4) Undtagen humanitær bistand og bistand til demokrati i medfør af forordning (EF) nr. 976/1999.

7.3 Aktionsudgifter af administrativ og teknisk art, der indgår i budgettets del B (beløbene er vejledende og afhænger af budgetproceduren)

FB i mio. EUR (løbende priser) (uden medregning af Agenturets driftsudgifter og den faglige og administrative bistand, der vil være nødvendig i 2001, hvis fleksibilitetsinstrumentet tages i anvendelse i forbindelse med bistanden til Serbien)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005.	2006	I alt
Faglig og administrativ bistand (FAB)	22,8	26,2	47,4	53,8	53,8	53,8	53,8	311,6
Accessoriske udgifter (ekspertmøder, information og publikationer)	1	3	3	3	3	3	3	19
I alt	23,8	29,2	50,4	56,8	56,8	56,8	56,8	330,6

7.4 Genopbygningsagenturet

7.4.1 Indvirkning på antallet af ansatte (del B i budgettet)

Stillingstype	Antal ansatte, der skal tilknyttes forvaltningen af foranstaltningen		heraf		varighed
	faste stillinger	midlertidige stillinger	ved anvendelse af eksisterende ressourcer i pågældende GD eller tjeneste	ved anvendelse af yderligere ressourcer	
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A B C	34 11 1			
I alt		46			

7.4.2 Samlet finansiel virkning af Agenturets menneskelige ressourcer og driftsudgifter

I mio. EUR

Midlertidigt ansatte		
Lokalt ansatte		
Hjælpeansatte		
Andre driftsudgifter:		
I alt		15.5 ^{1.}

^{1.} Dette beløb svarer til overslagene for 1999-2000. Driftsudgifterne vil ikke overstige 8% i årligt gennemsnit af de samlede bevillinger på programmets budget.

7.5 Forfaldsplan for forpligtelses-/betalingsbevillinger

FB/BB i mio. EUR

Nedenstående tabel viser betalingerne over budgetterne for 2000-2006, men ikke de betalinger i samme periode, som vedrører foregående budgetår.

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	I ALT
Forpligtelsesbevillinger	542	800	880	830	750	750	750	5 302
Betalingsbevillinger								
2000	200							200
2001	200	300						500
2002	100	350	250					700
2003	42	100	300	225				667
2004		50	200	275	300			825
2005			130	200	250	300		880
2006				130	140	250	300	820
følgende år					60	200	450	710
I ALT	542	800	880	830	750	750	750	5 302

NB: I forbindelse med denne forfaldsplan tages der ikke hensyn til en eventuel anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i 2001 på Serbien (maksimumsbeløb på 200 mio. EUR).

8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Finansieringsafgørelserne og de deraf følgende aftaler og kontrakter, som indgås i henhold til denne forordning, skal udtrykkelig indeholde en bestemmelse om, at Kommissionen eller de af Kommissionen bemyndigede organer samt Revisionsretten og OLAF om fornødent kan foretage kontrol på stedet.

Kommissionen kan ligeledes foretage kontrol på stedet og inspektion i henhold til Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96. De foranstaltninger, som Kommissionen træffer i henhold til artikel 8 i denne forordning, omfatter en passende beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser i henhold til Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2988/95.

- Det Europæiske Genopbygningsagentur

Kommissionens finanskontrol fører den finansielle kontrol med Agenturet.

Hvert år forelægger direktøren Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, direktionen og Revisionsretten en finansrapport om budgetgennemførelsen i det foregående år. Revisionsretten undersøger denne rapport på basis af traktatens artikel 248. Europa-Parlamentet skal meddele direktøren decharge for budgetgennemførelsen.

- Bosnien-Hercegovina

Foranstaltningernes gennemførelse blev i juni 1998 udlagt til Kommissionens repræsentationskontor i Sarajevo. En særlig enhed tager sig af overvågningen af projekterne og af revisionen.

9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

9.1 Specifikke og kvantificerbare mål, målgruppe

Programmets specifikke mål er beskrevet i forordningen.

Hovedformålet med bistandsprogrammet vil være at støtte modtagerlandenes deltagelse i stabiliserings- og associeringsprocessen.

Denne bistand tager bl.a. sigte på:

- genopbygning og stabilisering af regionen
- indførelse af en institutionel og lovgivningsmæssig ramme til støtte for demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og mindretallenes rettigheder
- økonomisk udvikling og økonomiske reformer, der tager sigte på indførelse af markedsøkonomi
- skabelse af tættere forbindelser mellem modtagerlandene indbyrdes og mellem disse lande og Den Europæiske Union.

De befolkningsgrupper, der kan nyde godt af denne forordning, er de fem modtagerlandes samlede befolkning på 27 millioner.

Der kan direkte ydes bistand til staten, føderative, regionale og lokale instanser, offentlige og halvoffentlige organer, organisationer for virksomhedsstøtte, kooperativer, gensidige selskaber, sammenslutninger, fonde og ikke-statslige organisationer.

En stor del af denne befolkning lider under følgerne af de seneste væbnede konflikter, som har splittet regionen. Et betydeligt genopbygningsarbejde mangler stadig at blive gjort. Processen med flygtninges tilbagevenden og genbosættelse skal videreføres. Det er nødvendigt at støtte den økonomiske udvikling og opbygningen af institutioner og forvaltninger.

Målene for programmet kan i visse tilfælde måles ved antallet af huse og infrastrukturer, der genopbygges, og ved antallet af flygtninge, der bistås med at genbosætte sig. Men programmet søger også at føre andre mål ud i livet. Den bistand, der vil blive ydet, vil således

have til formål at støtte den økonomiske udvikling, reformerne i retning af markedsøkonomi og udbygningen af institutioner og forvaltninger med henblik på at styrke demokratiet og retsstaten.

9.2 Begrundelse for foranstaltningen

Verdenssamfundet i almindelighed og Den Europæiske Union i særdeleshed har i de seneste ti år ydet massiv bistand til landene i Sydøsteuropa, herunder modtagerlandene i henhold til denne forordning. Alligevel har landene til stadighed været skueplads for etniske spændinger, ligesom konflikterne fortsætter, og der er ikke gjort nogen politiske eller økonomiske fremskridt af betydning.

I denne kritiske periode påhviler det Den Europæiske Union at yde et væsentligt bidrag til stabiliseringen og udviklingen i regionen. Den Europæiske Union skal spille en væsentlig rolle som initiativtager i regionen. Sidste år blev der vedtaget en ambitiøs politisk strategi baseret på stabiliserings- og associeringsprocessen. Denne strategi støtter sig også på stabilitetspagten.

Denne forordning vil udgøre retsgrundlaget for ydelsen til modtagerlandene af en bistand, som er bydende nødvendig, når det drejer sig om at bakke de mål op, der ligger bag den nye politiske strategi.

9.3 Valg af støtteform

Målene vil blive søgt virkeliggjort via to typer aktiviteter:

- Opbygning af institutioner

Bistand til modtagerne til udvikling af strukturer, strategier og kompetencer med henblik på at udbygge deres kapacitet på økonomiske, sociale, lovgivningsmæssige og administrative områder.

Bistanden vil navnlig blive koncentreret om udvikling af sektorpolitikker, modernisering af forvaltningen og retssystemet, uddannelse og udvikling af menneskelige ressourcer samt økonomiske reformer.

- Investeringer

Dette punkt omfatter bl.a. bistand til genopbygning, økonomisk rehabilitering, infrastruktur, udvikling af erhvervsaktiviteter og miljøinfrastrukturer.

9.4 Overvågning og evaluering af foranstaltningen

I første omgang vil bistanden blive ydet som følger:

- I Kosovo vil bistanden blive ydet af Det Europæiske Genopbygningsagentur. Dette agentur, der blev oprettet ved forordning (EF) nr. 2454/1999, har til opgave at forberede udkast til programmer i henhold til instrukser fra Kommissionen. Når programmerne er vedtaget af Kommissionen, gennemføres de af Agenturet. Agenturet råder over afdelinger til overvågning, evaluering og revision.
- I Bosnien gennemføres programmerne af delegationen i Bosnien (ECRO), hvortil der ydes passende teknisk bistand, ved anvendelse af en decentral model.

– I Albanien forvaltes bistanden på en decentraliseret måde.

Kommissionen forestår overvågningen (monitoring) af programmernes gennemførelse. Finansieringsaftalerne indeholder i videst mulig udstrækning objektive indikatorer, der kan efterprøves, og som gør det muligt at følge resultaterne set i forhold til målene.

De foranstaltninger, der finansieres i henhold til dette program, vil blive gjort til genstand for en efterfølgende evaluering, som vil gøre det muligt at vurdere den pågældende foranstaltnings gennemslagskraft.

Det er planlagt at foretage en evaluering af programmet fra det tredje år efter dets iværksættelse.

10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (DET ALMINDELIGE BUDGETS SEKTION III, DEL A)

Den faktiske tilvejebringelse af de nødvendige menneskelige og administrative ressourcer afhænger af Kommissionens årlige beslutning om ressourceallokeringen under særligt hensyn til mulighederne for omfordeling og de yderligere ressourcer, som budgetmyndigheden bevilger.

10.1 Indvirkning på antallet af stillinger

Stillingstype	Antal ansatte, der skal tilknyttes forvaltningen af foranstaltningen		heraf		varighed
	faste stillinger	midlertidige stillinger	ved anvendelse af eksisterende ressourcer i pågældende GD eller tjeneste	ved anvendelse af yderligere ressourcer	
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A	43	38	5	
	B	11	10	1	
	C	8	7	1	
I alt		62	55	7	

10.2 De menneskelige ressourcers samlede finansielle indvirkning

(EUR)

		Beløb	Beregningsmetode
Hovedsæde	Tjenestemænd	3 996 000	108 000 X 37: 3 996 000
Delegation	A. Midlert. ansatte	5 100 000	204 000 X 25: 5 100 000
	Tjenestemænd		
	A. Midlert. ansatte		
	A. Lokalt ansatte	1 927 000	41 000 X 47: 1 927 000
I alt		11 023 000	

10.3 Forøgelse af andre driftsudgifter som følge af foranstaltningen

(EUR)

Budgetpost (nr. og betegnelse)	Beløb	Beregningsmetode
Udvalg (1)	58 500	6x15x650
I alt	58 500	

(1) Udvalget består allerede, ingen ekstra udgifter.

Beløbene skal angive de samlede udgifter til foranstaltningen, hvis denne er af bestemt varighed, eller udgifterne for 12 måneder, hvis foranstaltningen er af ubestemt varighed.

